|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | ポルトガル語 |
| 36 | 生活資金の支援体制について | Sobre o sistema de ajuda financeira |
| 被災者の生活資金を支援する公的な制度があります。 ○災害弔慰金 　　災害で死亡した人の遺族に支給されます。 ○災害障害見舞金 　　災害で重度の障害を負った人に支給されます。 ○災害援護資金貸付 　　災害で世帯主が負傷した場合や、住居や家財に被害を受けた人に貸し付けられます。 ○被災者生活再建支援金 　　災害で住宅が全壊・半壊した場合に被害の程度などに応じて支給されます。 詳しくは、被災した時に住んでいた自治体の窓口にお問い合わせください。 | Existe um sistema de ajuda financeira do governo para as vítimas da calamidade.  ○Ajuda financeira de condolências (Saigai Choikin)  É um auxílio oferecido às familias de pessoas falecidas na catástrofe.  ○Ajuda financeira por deficiência (Saigai Shogai Mimaikin)  É um auxílio oferecido às pessoas que tenham adquirido graves deficiências devido à catástrofe  ○Empréstimo de auxílio financeiro para vítimas da catástrofe (Saigai Engo Shikin Kashitsuke)  É um empréstimo do governo para familias que tiveram o chefe-de-família ferido ou sofreram danos na residência e pertences  ○Subsídio de apoio às vítimas para reconstrução da vida (Hisaisha Seikatsu Saiken Shien)  É um auxílio do governo para reconstruir as casas que foram total ou parcialmente destruidas pelo terremoto, pago conforme o nível de destruição  Para maiores informações, consulte-se com a autoridade local de onde você vivia antes da calamidade. |